

# Col

## Chapter 3

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Εἰ οὖν συνηγέρθητε τῷ Χριστῷ, τὰ ἄνω ζητεῖτε, οὗ ὁ  
-ቢ- -ስለዚህ- you-were-raised -ለ- ክርስቶስ -ያ- ከላይ ፈለገ -በ-ቦታ- -ያ-  
[G1487](#) [G3767](#) [G4891](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G0507](#) [G2212](#) [G3757](#) [G3588](#)

Χριστός ἐστὶν ἐν δεξιᾷ τοῦ Θεοῦ καθήμενος.  
ክርስቶስ ነው -በ- ቀኝ -የ- አምላክ ተቀመጠ  
[G5547](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2521](#)

እንግዲህ ከክርስቶስ ጋር ከተነሣችሁ፣ ክርስቶስ በእግዚአብሔር ቀኝ ተቀምጦ ባለበት በላይ ያለውን እሾ።

2 τὰ ἄνω φρονεῖτε, μὴ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς;  
-ያ- ከላይ ያስባል አይ- -ያ- -በ-ላይ- -የ- ምድር  
[G3588](#) [G0507](#) [G5426](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

በላይ ያለውን አስቡ እንጂ በምድር ያለውን አይደለም።

3 ἀπεθάνετε γάρ, καὶ ἡ ζωὴ ὑμῶν κέκρυπται σὺν τῷ Χριστῷ  
ሞተ -ምክንያቱም- -እና- -ያ- ሕይወት -የ-እናንተ ተሰወረ -ከ-ጋር- -ለ- ክርስቶስ  
[G0599](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G4771](#) [G2928](#) [G4862](#) [G3588](#) [G5547](#)

ἐν τῷ Θεῷ.  
-በ- -ለ- አምላክ  
[G1722](#) [G3588](#) [G2316](#)

ሞተችኋል፣ ሕይወታችሁም በእግዚአብሔር ከክርስቶስ ጋር ተሰወሮአል።

4 ὅταν ὁ Χριστὸς φανερωθῆ, ἡ ζωὴ ὑμῶν, τότε καὶ ὑμεῖς σὺν  
-ሲ- -ያ- ክርስቶስ ይለጣል -ያ- ሕይወት -የ-እናንተ ከዚያም -እና- እናንተ -ከ-ጋር-  
[G3752](#) [G3588](#) [G5547](#) [G5319](#) [G3588](#) [G2222](#) [G4771](#) [G5119](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4862](#)

αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν δόξῃ.  
ለእርሱ ይለጣል -በ- ክብር  
[G0846](#) [G5319](#) [G1722](#) [G1391](#)

ሕይወታችሁ የሆነ ክርስቶስ በሚለጥበት ጊዜ፣ በዚያን ጊዜ እናንተ ደግሞ ከእርሱ ጋር በክብር ትገለጣላችሁ።

5 Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορνείαν, ἀκαθαρσίαν,  
put-to-death -ስለዚህ- -ያ- አካል -ያ- -በ-ላይ- -የ- ምድር ዘመት ርኩሳት  
[G3499](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3196](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4202](#) [G0167](#)

πάθος, ἐπιθυμίαν κακῆν, καὶ τὴν πλεονεξίαν, ἣτις ἐστὶν εἰδωλολατρία;  
passion ይፈልጋል ክፉ -እና- -ያ- ስግብግብነት ማንም-የ- ነው idolatry  
[G3806](#) [G1939](#) [G2556](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4124](#) [G3748](#) [G1510](#) [G1495](#)

እንግዲህ በምድር ያሉትን ብልቶችህን ግደሉ፣ እነዚህም ዘመትና ርኩሳት ፍትወትም ክፉ ምኞትም ጣኦትም ማምላክ የሆነ መገምጃት ነው።

6 δι' ἧς ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς  
-በ-ምክንያት- የ- መጣ -ያ- ቁጣ -የ- አምላክ -በ-ላይ- -ያ- ልጅ -የ-  
[G1223](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3709](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀπειθείας,  
disobedience  
[G0543](#)

በእነዚህም ጠንቅ የእግዚአብሔር ቀጣ በማይታዘዙ ልጆች ላይ ይመጣል።

7 ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς περιεπατήσατέ ποτε ὅτε ἐζήτε ἐν τούτοις.  
-በ- የ- -እና- እናገተ ሄደ መቼ -ሲ- ዩረ -በ- ለእነዚህ  
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4043](#) [G4218](#) [G3753](#) [G2198](#) [G1722](#) [G3778](#)

እናገተም ደግሞ ትዩሩባቸው በነበራችሁ ጊዜ፣ በፊት በእነዚህ ተመላለሳችሁ።

8 νυνὶ δὲ, ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα: ὀργήν, θυμόν, κακίαν,  
አሁን -ደግሞ- አወለቀ -እና- እናገተ -ያ- ሁሉ ቁጣ -በ-ቁጣ- ክፋት  
[G3570](#) [G1161](#) [G0659](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3956](#) [G3709](#) [G2372](#) [G2549](#)  
βλασφημίαν, αἰσχρολογίαν ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν.  
ስድብ filthy-language -ከ- -የ- እፍ -የ-እናገተ  
[G0988](#) [G0148](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G4771](#)

አሁን ግን እናገተ ደግሞ ቀጣጥና ንዴትን ክፋትንም፣ ከአፍችሁም ስድብን የሚያሳፍርንም ንግግር እነዚህን ሁሉ አስወግዱ።

9 μὴ ψεύδεσθε εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον, σὺν  
አይ- ወሽት-ተናገረ -ወደ- እርስ-በርስ having-put-off -ያ- አሮጌ ሰው -ከ-ጋር-  
[G3361](#) [G5574](#) [G1519](#) [G0240](#) [G0554](#) [G3588](#) [G3820](#) [G0444](#) [G4862](#)  
ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ,  
-ለ- ተግባር -የ-እርሱ  
[G3588](#) [G4234](#) [G0846](#)

እርስ በርሳችሁ ውሸት አትነጋገሩ፣ አሮጌውን ሰው ከሥራው ጋር ገፍችሁታል።

10 καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον, τὸν ἀνακαινούμενον εἰς ἐπίγνωσιν, κατ’  
-እና- ለበስ -ያ- አዲስ -ያ- being-renewed -ወደ- እውቀት -በ-ላይ-  
[G2532](#) [G1746](#) [G3588](#) [G3501](#) [G3588](#) [G0341](#) [G1519](#) [G1922](#) [G2596](#)  
εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν;  
ምስል -የ- ፈጠረ እርሱን  
[G1504](#) [G3588](#) [G2936](#) [G0846](#)

የፈጠረውንም ምሳሌ እንዲመስል እውቀትን ለማግኘት የሚታደሰውን አዲስን ሰው ለብሳችሁታል።

11 ὅπου οὐκ ἔστι Ἕλληνας καὶ Ἰουδαῖος, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία,  
-በ-ቦታ- አይደለም - ግሪኮች -እና- አይሁድ ግዝረት -እና- ያልተገዘፈ  
[G3699](#) [G3756](#) [G1762](#) [G1672](#) [G2532](#) [G2453](#) [G4061](#) [G2532](#) [G0203](#)  
βάρβαρος, Σκύθης, δοῦλος, ἐλεύθερος; ἀλλὰ <τὰ> πάντα καὶ ἐν πᾶσιν  
አገራው-ሰው Scythian ባሪያ ነፃ -ነገር-ግን- -ያ- ሁሉ -እና- -በ- ሁሉ  
[G0915](#) [G4658](#) [G1401](#) [G1658](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3956](#)  
Χριστός.  
ክርስቶስ  
[G5547](#)

በዚያም የግሪክ ሰው አይሁዳዊም የተገረዘም ያልተገረዘም አረማዊም እስኩቴስም ባሪያም ጨዋ ሰውም መሆን አልተቻለም፣ ነገር ግን ክርስቶስ ሁሉ ነው፣ በሁሉም ነው።

12 Ἐνδύσασθε οὖν, ὡς ἐκλεκτοὶ τοῦ Θεοῦ, ἅγιοι καὶ ἡγαπημένοι, σπλάγχνα  
ለበስ -ስለዚህ- -እንደ- ምርጥ -የ- አምላክ ቅዱስ -እና- ወደደ ርኅራኄ  
[G1746](#) [G3767](#) [G5613](#) [G1588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0040](#) [G2532](#) [G0025](#) [G4698](#)  
οἰκτιρμοῦ, χρηστότητα, ταπεινοφροσύνην, πραῦτητα, μακροθυμίαν;  
of-compassion kindness ትሕትና gentleness patience  
[G3628](#) [G5544](#) [G5012](#) [G4240](#) [G3115](#)

እንግዲህ እንደ እግዚአብሔር ምርጦች ቅዱሳን ሆናችሁ የተወደዳችሁም ሆናችሁ፣ ምሕረትን፣ ርኅራኄን፣ ቸርነትን፣ ትህትናን፣ የዋህነትን፣ ትዕግሥትን ልበሱ።



19 Οἱ ἄνδρες, ἀγαπᾶτε τὰς γυναῖκας, καὶ μὴ πικραίνεσθε πρὸς αὐτάς.  
 -ያ- ἰው ወደደ -ያ- ሴት -እና- አይ- be-bitter -ወደ- አርሰን  
[G3588](#) [G0435](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4087](#) [G4314](#) [G0846](#)

ገሎች ሆይ፡ ሚስቶቻችሁን ወደዱ መራራም አትሁኑባቸው።

20 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν, κατὰ πάντα; τοῦτο γὰρ  
 -ያ- ልጆች ታዘዘ -ለ- ወላጆች -በ-አይ- ሁሉ ይህ -ምክንያቱም-  
[G3588](#) [G5043](#) [G5219](#) [G3588](#) [G1118](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3778](#) [G1063](#)

εὐάρεστόν ἐστὶν ἐν Κυρίῳ.  
 well-pleasing ነው -በ- ጌታ  
[G2101](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2962](#)

ልጆች ሆይ፡ ይህ ለጌታ ደስ የሚያሰኝ ነውና በሁሉ ለወላጆቻችሁ ታዘዙ።

21 Οἱ πατέρες, μὴ ἐρεθίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν, ἵνα μὴ  
 -ያ- አባት አይ- provoke -ያ- ልጆች -የ-እናንተ -ዘንድ- አይ-  
[G3588](#) [G3962](#) [G3361](#) [G2042](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#)

ἀθυμῶσιν.  
 they-may-become-discouraged  
[G0120](#)

አባቶች ሆይ፡ ልባቸው እንዳይዘል ልጆቻችሁን አታበሳጩአቸው።

22 Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε κατὰ πάντα τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις, μὴ ἐν  
 -ያ- ባሪያ ታዘዘ -በ-አይ- ሁሉ -ለ- -በ-አይ- ሥጋ ጌታ አይ- -በ-  
[G3588](#) [G1401](#) [G5219](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4561](#) [G2962](#) [G3361](#) [G1722](#)

ὀφθαλμοδουλίαις, ὡς ἀνθρωπάρεσκοι, ἀλλ' ἐν ἀπλότητι καρδίας,  
 eye-service -አንድ- men-pleasers -ነገር-ግን- -በ- sincerity ልብ  
[G3787](#) [G5613](#) [G0441](#) [G0235](#) [G1722](#) [G0572](#) [G2588](#)

φοβούμενοι τὸν Κύριον.  
 ፈራ -ያ- ጌታ  
[G5399](#) [G3588](#) [G2962](#)

ባሪያዎች ሆይ፡ በቅን ልብ ጌታን እየፈራችሁ እንጂ፡ ለሰው ደስ እንደምታሰኙ ለታይታ የምትገዙ ሳትሆኑ፤ በሥጋ ጌቶቻችሁ ለሆኑ በሁሉ ታዘዙ።

23 ὁ ἐὰν ποιῆτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς τῷ Κυρίῳ καὶ οὐκ  
 የ- -በ- አደርገ -ከ- ነፍስ ሠራ -አንድ- -ለ- ጌታ -እና- አይደለም  
[G3739](#) [G1437](#) [G4160](#) [G1537](#) [G5590](#) [G2038](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἀνθρώποις;  
 ሰው  
[G0444](#)

ለሰው ሳይሆን ለጌታ እንደምታደርጉ፤ የምታደርጉትን ሁሉ በትኩረት አደርጉት።

24 εἰδότες ὅτι ἀπὸ Κυρίου ἀπολήμψεσθε τὴν ἀνταπόδοσιν τῆς κληρονομίας.  
 ያውቃል ምክንያቱም -ከ- ጌታ ተቀበለ -ያ- recompense -የ- ርስት  
[G1492](#) [G3754](#) [G0575](#) [G2962](#) [G0618](#) [G3588](#) [G0469](#) [G3588](#) [G2817](#)

τῷ Κυρίῳ Χριστῷ δουλεύετε.  
 -ለ- ጌታ ክርስቶስ አገለገለ  
[G3588](#) [G2962](#) [G5547](#) [G1398](#)

ከጌታ የርስትን ብድራት እንድትቀበሉ ታውቃላችሁና። የምታገለግሉት ጌታ ክርስቶስ ነውና።

25    ὁ        γὰρ        ἀδικῶν,    κομίσεται    ὃ        ἠδίκησεν,    καὶ    οὐκ        ἔστιν  
      -ፆ-     -ምክንያቱም-    በደለ        ተቀበለ        የ-        በደለ        -እና-        አይደለም    ነው  
      G3588    G1063        G0091        G2865        G3739    G0091        G2532    G3756        G1510

προσωποληψία.

partiality

[G4382](#)

| የሚበድልም የበደለውን በብድራት ይቀበላል፣ ለሰው ፊትም አድልዎ የለም።